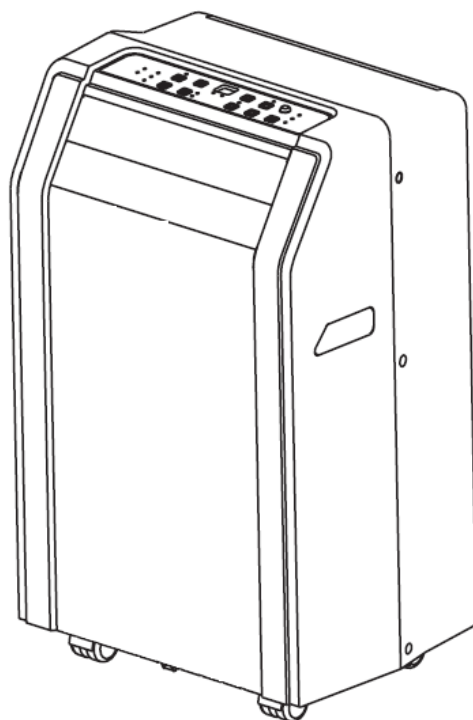


Mobilní klimatizační jednotka DAIITSU

Uživatelský manuál



APD-12 AN APD-12 ANT

Likvidace elektroodpadu - pokyny pro odkládání (likvidaci) elektrozařízení od občanů

Žádné elektrozařízení nesmí být vyhozeno do komunálního odpadu!

8/05 02308/07-ECZ

Symbol 8/05 označuje tzv. nová elektrozařízení, tj. zařízení dovezená nebo vyrobená po 13.8.2005 a rovněž (explicitně) označuje, že tento výrobek nesmí být vyhozen do komunálního odpadu. Číslo 02308/07-ECZ označuje výrobce (dovozce) elektrozařízení zapsaného do Seznamu výrobců elektrozařízení pod výše uvedeným evidenčním číslem. Povinností uživatele je předat jakékoli upotřebené elektrozařízení na předem určené sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Třídění a recyklace takového odpadu pomůže uchovat přírodní prostředí a zajistí takový způsob recyklace, který ochrání zdraví a životní prostředí člověka. Další informace o možnostech odevzdání odpadu k recyklaci získáte na příslušném obecním nebo městském úřadě, od firmy zabývající se sběrem a svozem odpadu, na webových stránkách kolektivních systémů (www.retela.cz), na portále MŽP nebo v obchodě, kde jste produkt zakoupili. Zařízení odevzdávejte nedemontované, kompletní. Elektrozařízení totiž obsahují některé nebezpečné látky a jenom řádným odložením nedemontovaného zařízení tak bude zajištěno, že z výrobku neuniknou žádné škodlivé látky a že s nimi bude ekologicky naloženo. Tím bude omezen škodlivý vliv na životní prostředí a lidské zdraví.

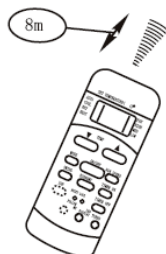
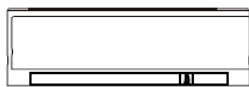
Ekologická likvidace tohoto zařízení je zajištěna v rámci kolektivního systému RETELA (www.retela.cz). Recyklační příspěvek je zahrnut v ceně výrobku.

Obsah

Dálkový ovladač	3
Poznámka k likvidaci.....	14
Bezpečnostní opatření	15
Popis dílů.....	16
Funkce klimatizační jednotky.....	18
Provozní instrukce	19
Pokyny k instalaci	21
Čištění a údržba.....	25
Tipy na odstranění závad.....	26

Dálkový ovladač

Manipulace s dálkovým ovladačem



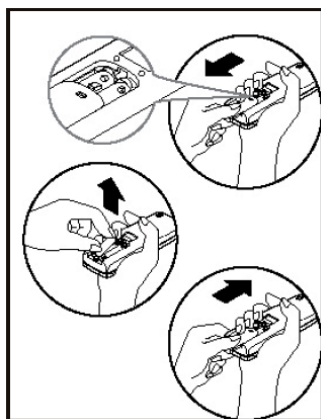
Umístění dálkového ovladače

- Dálkový ovladač používejte do vzdálenosti 8 metrů od klimatizace a mějte jej namířený na přijímač signálu. Příjem signálu je potvrzen pípnutím.

! UPOZORNĚNÍ

- Klimatizace nebude pracovat, pokud signál z dálkového ovladače blokují záclony, dveře nebo jiné překážky.
- Zabraňte, aby se do dálkového ovladače nedostala žádná kapalina. Nevystavujte dálkový ovladač přímému slunečnímu záření.
- Je-li přijímač infračerveného signálu na vnitřní jednotce vystaven přímému slunečnímu záření, klimatizace nemusí správně fungovat. Použijte záclony, aby se zabránilo dopadu slunečního záření na přijímač.
- Pokud ostatní elektrické spotřebiče reagují na dálkové ovládání, buď je přemístěte jinam nebo se obraťte na prodejce.

Výměna baterií



Dálkový ovladač je napájen dvěma bateriemi (R03 / LR03X2) které jsou umístěny v zadní části a chráněny krytem.

- (1) Odstraňte kryt stisknutím a vysunutím.
- (2) Vyjměte staré baterie a vložte nové baterie, dbejte na správné umístění (+) a (-).
- (3) Znovu nasadte kryt zasunutím zpět na místo.

POZNÁMKA: Pokud jsou odstraněny baterie, dálkové ovládání vymaže všechna programování. Po vložení nové baterie musí být dálkový ovladač znovu přeprogramován.

! UPOZORNĚNÍ

- Nemíchejte staré a nové baterie nebo akumulátory jiného typu.
- Nenechávejte baterie v dálkovém ovladači, pokud je nebudete používat následující 2 nebo 3 měsíce.
- Staré baterie likvidujte odevzdáním do speciálních kontejnerů nebo do prodejny.

Specifikace dálkového ovladače

Model	R51I13/BG(C)E, R51I14/BG(C)E, R51I15/BG(C)E, R51I16/BG(C)E, R51I17/BG(C)E.
Jmenovité napětí	3.0 V (suché baterie R03/LR03X2)
Nejnižší napětí CPU vysílaného signálu	2.0 V
Vzdálenost přijímaného signálu	8 m (při napětí 3.0 dosahuje 11 m)
Rozsah teplot	-5C~60°C (-410F~140°F)

Poznámka:

Nastavení teploty na displeji:

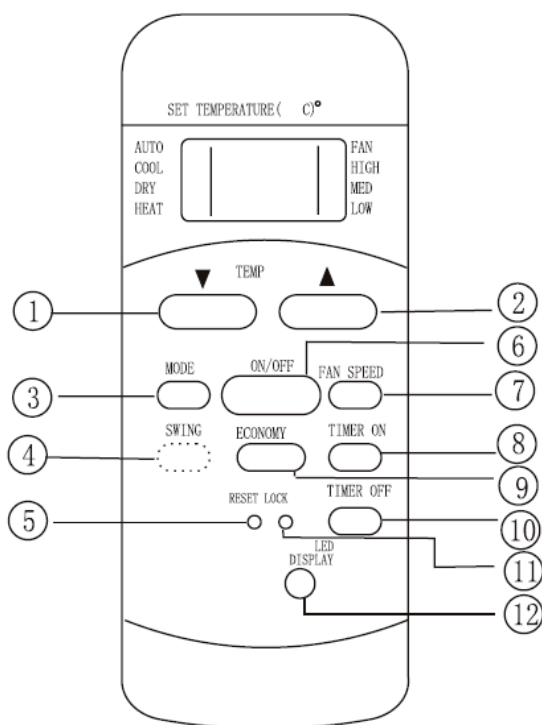
Celsiova stupnice (° C) R51I14/BG (C) E, R51I16/BG (C) E.

Fahrenheitova stupnice (° F) R51I13/BG (C) E, R51I15/BG (C) E, R51I17/BG (C) E.

Provozní funkce

1. Provozní režim: AUTO, COOL (chlazení), DRY (vysoušení) a HEAT (topení) (model pouze chladící tuto funkci neobsahuje), a FAN (ventilátor).
2. Nastavení funkce časovače na 24 hodin.
3. Nastavení vnitřní teploty: 17°C ~ 30°C
4. Plně funkční LCD displej (Liquid Crystal Display).
5. Zpětně vyzařující světlo.

Funkce jednotlivých tlačítek



Model: R51I14/BG(C)E,
R51I16/BG(C)E.

Poznámka:

- modely R51I15/BG(C)E nemají k dispozici funkci SWING

1) Tlačítko TEMP – šipka nahoru

tímto tlačítkem ovládáte zvyšování vnitřní teploty v rozsahu 1°C – 3°C

2) Tlačítko TEMP – šipka dolů

tímto tlačítkem ovládáte snižování vnitřní teploty v rozsahu 1°C – 17°C

3) Tlačítko MODE - režim

Pokaždé, když stisknete toto tlačítko, provozní režim bude vybrán v následujícím pořadí:



Poznámka: režim HEAT – topení – je pouze u modelů obsahujících jak chladicí, tak topící funkci.

4) Tlačítko SWING: (u některých modelů)

Používá se k zastavení nebo spuštění pohyblivých lamel a jejich nastavení požadovaného směru proudění vzduchu nahoru či dolů.

5) Tlačítko RESET:

Jakmile je zapuštěné tlačítko RESET stisknuté, všechny aktuální nastavení budou zrušena a ovladač se navrátí do původního nastavení.

6) Tlačítko ON / OFF (zapnutí/vypnutí):

Když stisknete toto tlačítko, přístroj začne pracovat, při opětovném stisku se provoz zastaví.

7) Tlačítko FAN SPEED:

Používá se pro výběr otáček ventilátoru ve čtyřech krocích:

8) Tlačítko TIMER ON – nastavení časování:

Stiskněte toto tlačítko pro aktivaci funkce automatického zapnutí nastaveného času. Každé stisknutí zvýší nastavení času o 30 minut a to až do 10 hodin, dále pak o 1 hodinu až do 24 hodin. Chcete-li zrušit automatické nastavení času, tiskněte tlačítko až do doby, než bude nastavení 0.0.

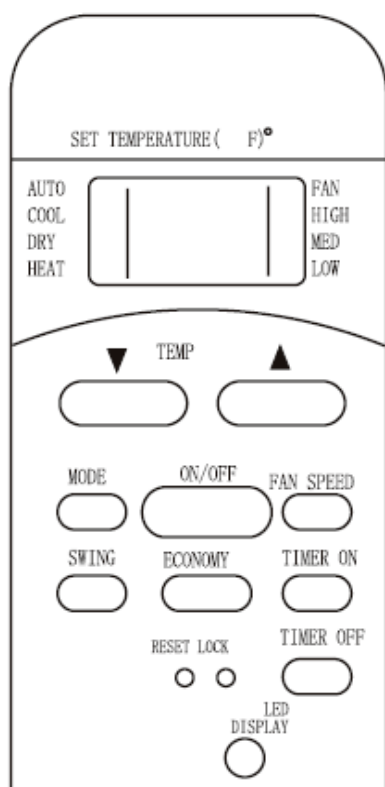
9) Tlačítko ECONOMY (SLEEP):

Tuto funkci zvolte pro čas spánku. Šetříte energii a teplota je nejpohodlněji udržována. Tato funkce je k dispozici pouze v režimu chlazení, topení nebo v automatickém režimu.

POZNÁMKA: Pokud zařízení běží v úsporném režimu a stisknete jakékoliv tlačítko, bude režim zrušen.

10) Tlačítko TIMER OFF – zrušení časování:

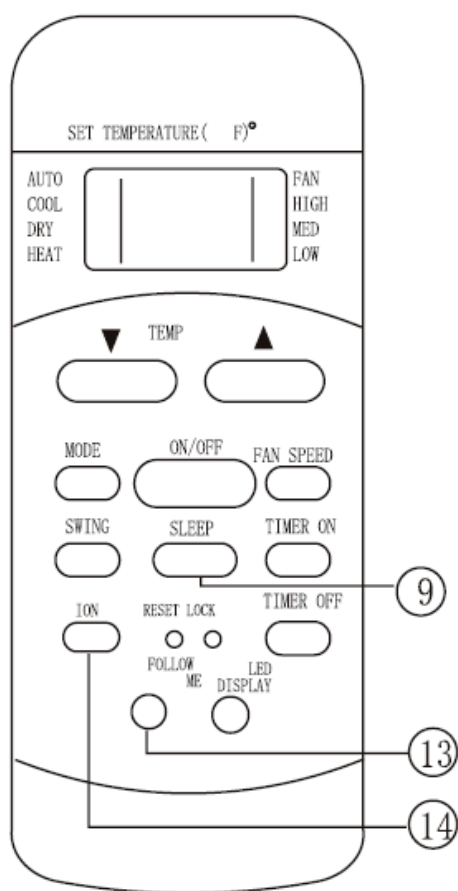
Toto tlačítko stiskněte pro aktivaci automatické vypnutí nastaveného času. Každé stisknutí zvýší nastavení času o 30 minut a to až do 10 hodin, dále pak o 1 hodinu až do 24 hodin. Chcete-li zrušit tuto funkci, tiskněte tlačítko až do doby, než bude nastavení 0.0.



Model: R51I13/BG(C)E,
R51I15/BG(C)E

Poznámka:

- modely R51I15/BG(C)E nemají k dispozici funkci SWING



Model: R51I17/BG(C)E

Tlačítko LOCK:

Stisknutím tohoto zapuštěného tlačítka uzamknete všechna aktuální nastavení a dálkový ovladač nebude akceptovat jakékoli režimy s výjimkou funkce LOCK. Použijte režim LOCK, když chcete zabránit, aby bylo nastavení na ovladači změněno náhodně. Opětovným stisknutím tlačítka LOCK tuto funkci deaktivujete. Pokud je aktivována funkce LOCK, na displeji se zobrazí symbol zámku.

Tlačítko LED:

Stiskněte toto tlačítko pro vymazání displeje na vnitřní jednotce, stiskněte ho znovu pro rozsvícení displeje.

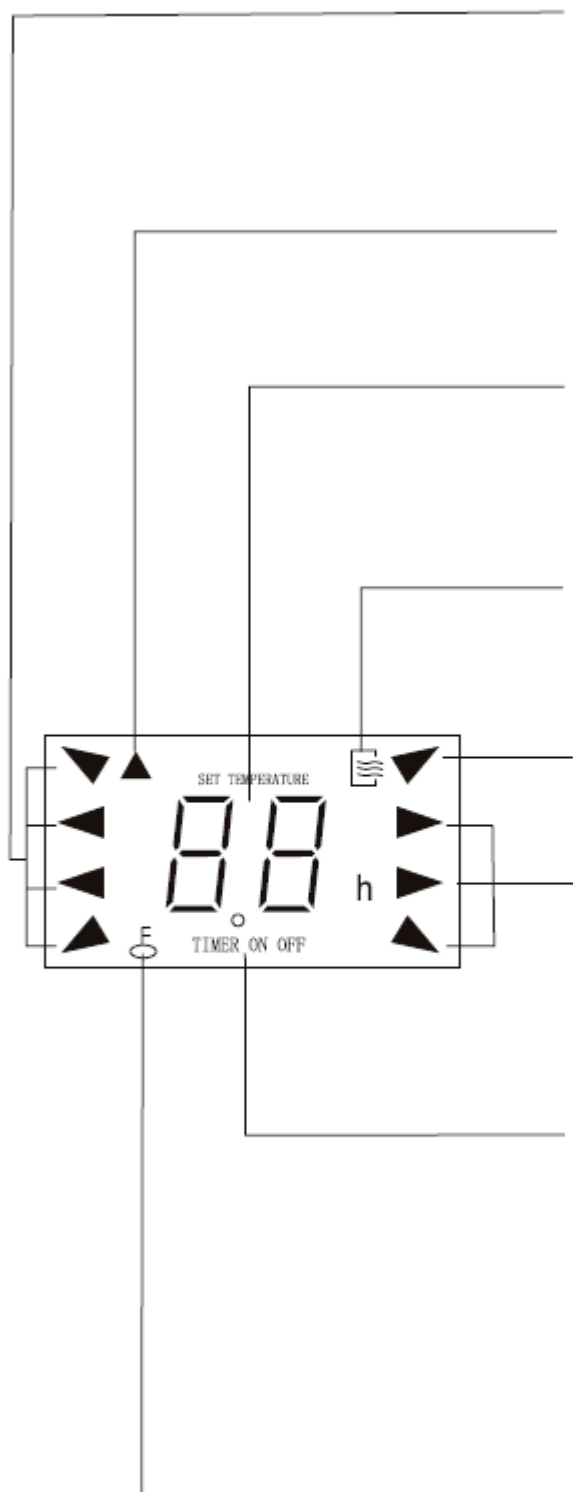
Tlačítko FOLLOW ME:

- pro zahájení funkce stiskněte toto tlačítko.
- Při aktivaci funkce Follow Me je na displeji zobrazena aktuální teplota jeho umístění. Dálkový ovladač vyšle signál ke klimatizační jednotce v tříminutových intervalech, dokud znovu nestisknete tlačítko Follow Me.
- Funkce Follow Me není k dispozici v režimu DRY (vysoušení) a v režimu FAN (ventilátor).
- Přepnutím provozního režimu nebo vypnutím přístroje se funkce Follow Me automaticky zruší.

Tlačítko ION:

Když stisknete toto tlačítko, iontový generátor bude pod napětím a pomůže odstranit nečistoty a pyly ze vzduchu.

Indikátory režimů na LCD displeji



Zobrazení režimu

Zobrazuje aktuálně vybraný režim: auto, chlazení, vysoušení, topení (pouze modely s režimem chlazení i topení) a ventilátor.

Zobrazení přenosu

Tento indikátor přenosu bude svítit, pokud dálkový ovladač vysílá signál směrem k jednotce.

Zobrazení teploty/časování

Zde se zobrazuje nastavená teplota (od 17°C do 30°C) nebo nastavení časování (0 – 24h). Pokud ovšem vyberete režim FAN (ventilátor), tento na displeji zobrazen nebude.

Zobrazení zapnutí/vypnutí

Pokud je jednotka v provozu, tento indikátor se zobrazí.

Zobrazení režimu (režim FAN – ventilátor)

Zobrazení rychlosti ventilátoru

Zde se zobrazuje vybraná rychlost otáček ventilátoru: AUTO, HIGH (vysoká), MED (střední) a LOW (nízká). Pokud vyberete rychlost AUTO, na displeji se nic nezobrazí. Stejně tak se nic nezobrazí, pokud používáte provozní režim AUTO nebo vysoušení.

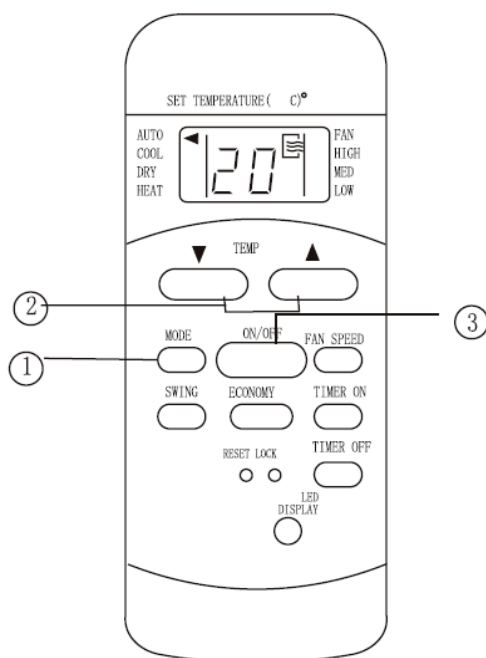
Zobrazení časování

Zde se zobrazuje nastavení časovače. To znamená, že pokud je nastaveno zapnutí časovače, zobrazí se TIMER ON, pokud je nastaveno vypnutí časovače, zobrazí se TIMER OFF. Pokud jsou nastaveny obě funkce, zobrazí se TIMER ON OFF, což značí, že jste vybrali obě funkce.

Zobrazení LOCK - uzamčení

Indikátor zámku se zobrazí, pokud stisknete tlačítko LOCK. Pokud chcete displej vymazat, stiskněte tlačítko LOCK.

Jak používat tlačítka na dálkovém ovladači



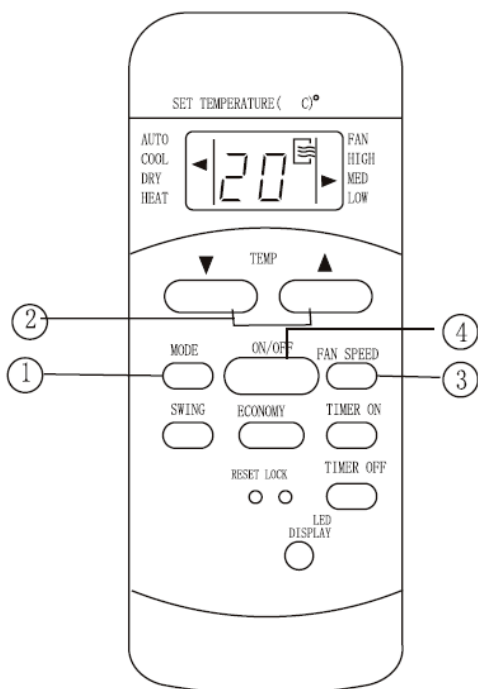
Provoz v režimu AUTO

Ujistěte se, že je jednotka v zásuvce a jde do ní proud. Indikátor provozu OPERATION na displeji vnitřní jednotky bude svítit.

1. Stiskněte tlačítko MODE a vyberte režim AUTO.
2. Stiskněte tlačítko TEMP a nastavte požadovanou teplotu. Teplota může být nastavena v rozsahu od 17°C do 30°C.
3. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění klimatizace.

Poznámka:

1. V režimu AUTO jednotka logicky vybere režim chlazení, ventilátor, topení nebo vysoušení podle rozpoznání rozdílu mezi aktuální pokojovou teplotou a teplotou nastavenou na dálkovém ovladači.
2. V režimu AUTO nemůžete přepínat rychlost otáček ventilátoru. Ta je automaticky řízena.
3. Pokud vám provoz v režimu AUTO nevyhovuje, můžete vybrat požadovaný režim ručně.



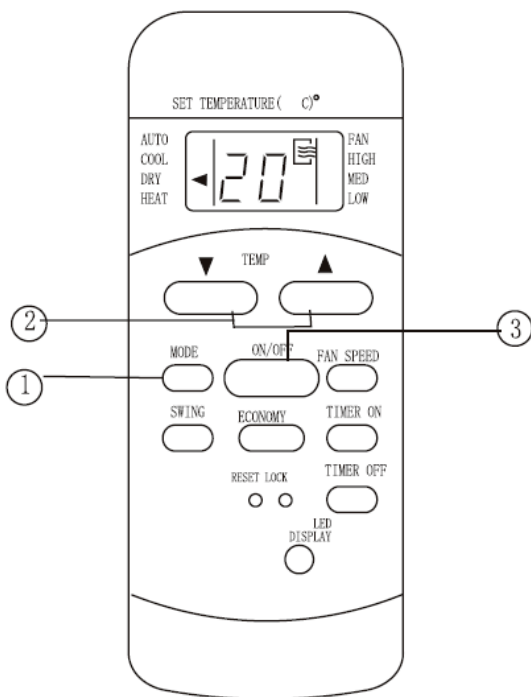
Provoz v režimech chlazení/topení/ventilátor

Ujistěte se, že je jednotka v zásuvce a jde do ní proud.

1. Stiskněte tlačítko MODE a vyberte režim COOL (chlazení), HEAT (topení – pouze pro jednotky s chlazením i topením) nebo FAN (ventilátor)
2. Stiskněte tlačítko TEMP a nastavte požadovanou teplotu. Teplota může být nastavena v rozsahu od 17°C do 30°C vždy po 1°C.
3. Stiskněte tlačítko FAN SPEED (rychlost otáček) a vyberte jednu z možných rychlostí – auto, low (nízké), med (střední) nebo high (vysoké)
4. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění klimatizace.

Poznámka:

1. V režimu FAN není na displeji zobrazována nastavená teplota a vy nejste schopni ovládat pokojovou teplotu. V tomto případě mohou být provedeny pouze kroky 1, 3 a 4.



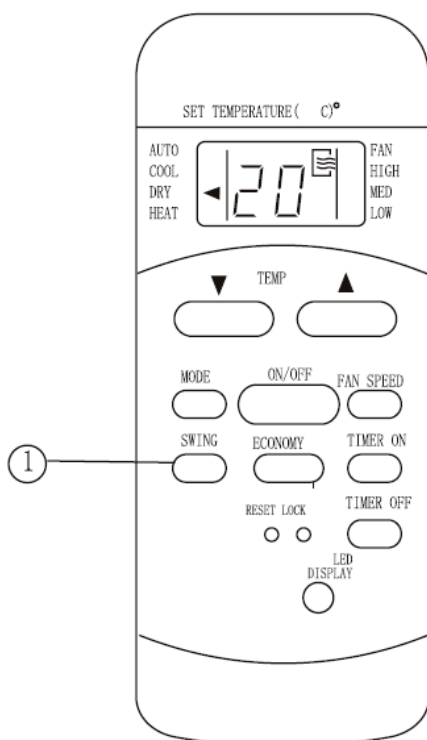
Provoz v režimu odvlhčování/vysoušení

Ujistěte se, že je jednotka v zásuvce a jde do ní proud. Indikátor provozu OPERATION na displeji vnitřní jednotky bude svítit.

1. Stiskněte tlačítko MODE a vyberte režim DRY (vysoušení)
2. Stiskněte tlačítko TEMP a nastavte požadovanou teplotu. Teplota může být nastavena v rozsahu od 17°C do 30°C vždy po 1°C.
3. Stiskněte tlačítko ON/OFF pro spuštění klimatizace.

Poznámka:

V režimu vysoušení nemůžete přepínat rychlost otáček ventilátoru. Ta je automaticky řízena.



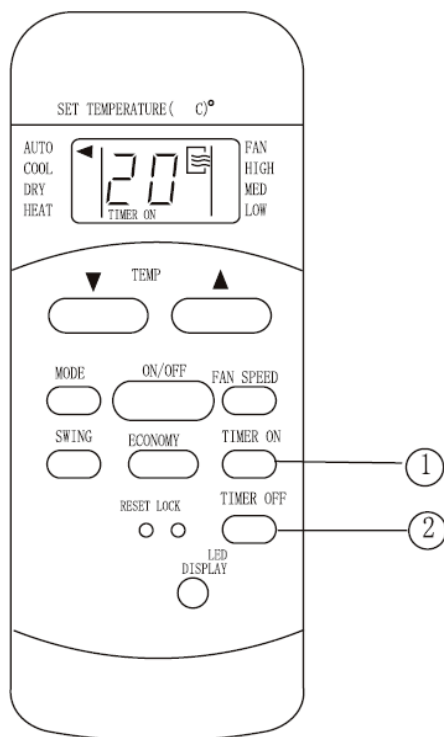
Funkce SWING – kývání (pouze u některých modelů)

Tlačítko SWING použijte k nastavení lamel směrem nahoru nebo dolů.

1. Když stisknete tlačítko jednou a rychle, dojde k aktivaci proudění vzduchu podle nastaveného směru lamel se aktivuje. S každým dalším stiskem tlačítka se mění úhel sklonu lamel po 6°. Tiskněte tlačítko, dokud lamely nedojdou k požadovanému sklonu.
2. Pokud budete tlačítko SWING držet bez uvolnění více jak 2 vteřiny, aktivuje se režim automatického kývání lamel. Horizontální lamely se budou automaticky kývat nahoru a dolů. Pro zastavení stiskněte znovu tlačítko.

Poznámka:

Pokud se lamely kývají nebo se dostaly do pozice, která by neměla správný efekt pro chlazení nebo topení, kývání se automaticky změní.



Funkce časovače - TIMER

Pokud chcete nastavit automatické zapnutí jednotky, stiskněte tlačítko TIMER ON. Pokud chcete nastavit automatické vypnutí jednotky, stiskněte tlačítko TIMER OFF.

Nastavení automatického zapnutí

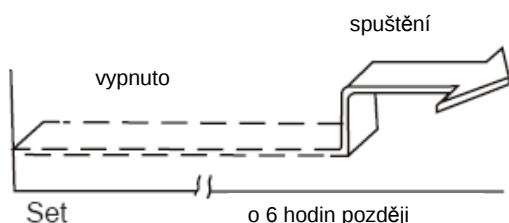
1. Stiskněte tlačítko TIMER ON. Na dálkovém ovladači se zobrazí indikace TIMER ON, poslední nastavený čas pro spuštění jednotky a na LCD displeji signál „h“. Nyní je připraven resetovat čas pro spuštění jednotky.
2. Znovu stiskněte tlačítko TIMER ON pro nastavení požadovaného času spuštění jednotky. Pokaždé, když stisknete tlačítko, čas se bude zvyšovat po 30-ti minutových intervalech až do 24 hodin.
3. Po nastavení času bude následovat prodleva půl vteřiny, než jednotka přijme signál vysílaný z dálkového ovladače. Potom přibližně po dalších 2 vteřinách zmizí z LCD displeje signál „h“ a objeví se na něm nastavená teplota.

Nastavení automatického vypnutí

1. Stiskněte tlačítko TIMER OFF. Na dálkovém ovladači se zobrazí indikace TIMER OFF, poslední nastavený čas pro vypnutí jednotky a na LCD displeji signál „h“. Nyní je připraven resetovat čas pro vypnutí jednotky.
2. Znovu stiskněte tlačítko TIMER OFF pro nastavení požadovaného času vypnutí jednotky. Pokaždé, když stisknete tlačítko, čas se bude zvyšovat po 30-ti minutových intervalech až do 10 hodin, poté po 1 hodinových intervalech až do 24 hodin.
3. Po nastavení času pro vypnutí bude následovat prodleva půl vteřiny, než jednotka přijme signál vysílaný z dálkového ovladače. Potom přibližně po dalších 2 vteřinách zmizí z LCD displeje signál „h“ a objeví se na něm nastavená teplota.

Důležité!!

Efektivní provoz v nastaveném čase na dálkovém ovladači pro funkci časovače je omezen na tato nastavení: 0,5, 1,0, 1,5, 2,0, 2,5, 3,0, 3,5, 4,0, 4,5, 5,0, 5,5, 6,0, 6,5, 7,0, 7,5, 8,0, 8,5, 9,0, 9,5, 10, 11, 12,13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 a 24.



Příklad nastavení časovače

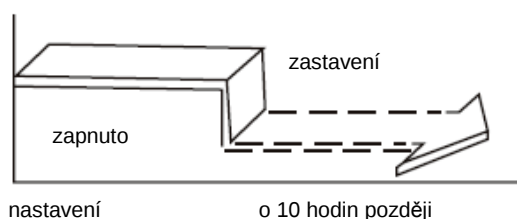
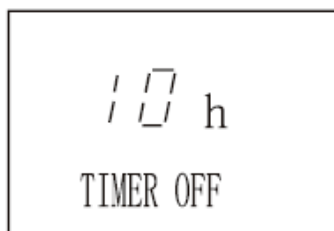
Automatické zapnutí jednotky

Funkce automatického zapnutí je vhodná například pro případ, že chcete, aby byla jednotka automaticky zapnuta ještě před vaším příchodem domů.

Příklad:

Chcete-li spustit jednotku za 6 hodin.

1. Stiskněte tlačítko TIMER ON, na displeji se zobrazí poslední nastavení času pro zapnutí a signál „h“.
2. Stiskněte tlačítko TIMER ON tak, aby se na displeji dálkového ovladače objevilo „6:h“.
3. Počkejte zhruba 3 vteřiny a na digitálním displeji se znovu objeví nastavená teplota. Nyní je funkce aktivována.



Příklad nastavení časovače

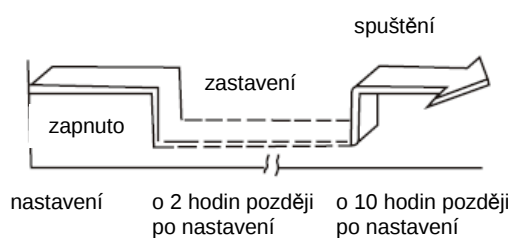
Automatické vypnutí jednotky

Funkce automatického vypnutí je vhodná například pro případ, že chcete, aby se jednotka automaticky vypnula poté, co jdete spát.

Příklad:

Chcete-li vypnout jednotku za 10 hodin.

1. Stiskněte tlačítko TIMER OFF, na displeji se zobrazí poslední nastavení času pro vypnutí a signál „h“.
2. Stiskněte tlačítko TIMER OFF tak, aby se na displeji dálkového ovladače objevilo „10h“.
3. Počkejte zhruba 3 vteřiny a na digitálním displeji se znovu objeví nastavená teplota. Nyní je funkce aktivována.



Příklad nastavení časovače

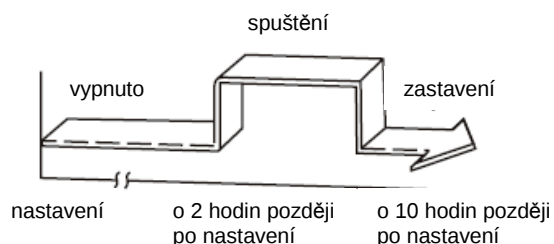
Kombinace časování TIMER ON/TIMER OFF (nastavení zapnutí a vypnutí jednotky současně)

Tato funkce je vhodná například pro případ, že chcete, aby se jednotka automaticky vypnula poté, co jdete spát a znovu zapnula ráno, když vstáváte nebo se vracíte domů.

Příklad:

Chcete-li vypnout jednotku za 2 hodiny a znovu ji zapnout za 10 hodin.

1. Stiskněte tlačítko TIMER OFF
2. Stiskněte znovu tlačítko TIMER OFF tak, aby se na displeji objevilo „2.0 h“.
3. Stiskněte tlačítko TIMER ON.
4. Stiskněte znovu tlačítko TIMER ON tak, aby se na displeji zobrazilo „10 h“
5. Počkejte, až se na dálkovém ovladači objeví nastavená teplota.



Příklad nastavení časovače

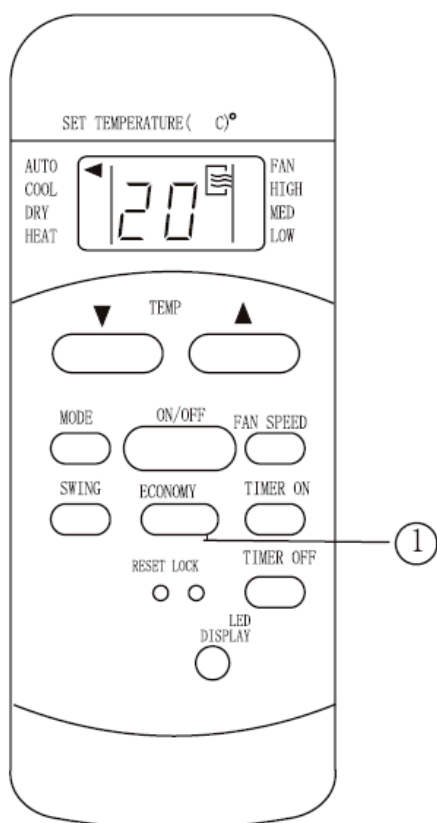
TIMER ON → TIMER OFF (vypnuto → spuštění → zastavení provozu)

Tato funkce je vhodná například pro případ, že chcete, aby se jednotka zapnula před tím, než ráno vstanete a zastavila poté, co odejdete z domu.

Příklad:

Chcete-li spustit jednotku za 2 hodiny po nastavení a zastavit 5 hodin po nastavení.

1. Stiskněte tlačítko TIMER ON.
2. Stiskněte znovu tlačítko TIMER ON tak, aby se na displeji objevilo „2.0 h“.
3. Stiskněte tlačítko TIMER OFF.
4. Stiskněte znovu tlačítko TIMER OFF tak, aby se na displeji zobrazilo „5.0 h“
5. Počkejte, až se na dálkovém ovladači objeví nastavená teplota.



Funkce ECONOMY (SLEEP)

Když stisknete tlačítko ECONOMY, bude aktivován provoz jednotky v úsporném režimu, nastavená teplota se zvýší (chlazení) nebo sníží (topení) o 1°C během následujících 30-ti minut a o další 1°C po dalších 30-ti minutách. Tato nová teplota bude udržována po dobu následujících 7 hodin a poté se vrátí na původní teplotu. (poznámka: u některých modelů se teplota se zvýší (chlazení) nebo sníží (topení) o 1°C během 2 hodin. Tato nová teplota bude udržována po dobu následujících 5-ti hodin a poté se jednotka vypne.)

Poznámka:

Funkce ECONOMY je dostupná pouze v režimech chlazení, topení a AUTO.

POZNÁMKA K LIKVIDACI

Při použití této klimatizace v evropských zemích postupujte podle následujících informací:

LIKVIDACE: Nevyhazujte tento výrobek do netříděného komunálního odpadu. Sběr tohoto odpadu vyžaduje zvláštní zacházení. Je zakázáno odkládat tento spotřebič do domovního odpadu. K jeho odstranění existuje několik možností:

- A) Jsou zřízeny obecní sběrné dvory, kde je možné elektronický odpad zdarma odevzdat k likvidaci.
- B) Při koupi nového výrobku prodejce vezme bezplatně váš starý výrobek zpět.
- C) Výrobce zdarma převezme zpět starý spotřebič určený k likvidaci.
- D) Staré výrobky obsahují cenné části, které mohou být vykoupeny jako šrot.

Neřízené odkládání odpadu v lesích a okolní krajině ohrožuje vaše zdraví z důvodu úniku nebezpečných látek do země a vody a dostávají se zpět do potravinového řetězce.



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Aby se zabránilo zranění uživatele nebo jiných osob a poškození majetku, musí být dodržovány následující instrukce. Ignorování bezpečnostních instrukcí a nesprávný provoz přístroje může vést ke zranění.

Vždy dodržujte	Nikdy nedělejte
- Klimatizační jednotka musí být užívána tak, aby se zabránilo vniknutí vlhkosti do přístroje, např. kondenzát, špláchnutí vody apod. Neumísťujte nebo neskladujte klimatizaci tam, kde může spadnout nebo do vody nebo jiné kapaliny. Ihned ji odpojte. - Vždy přemísťujte klimatizaci ve vertikální poloze a během provozu ji postavte na stabilní a rovný povrch. - Pokud zařízení nepoužíváte, vypněte jej. - K prováděným opravám vždy volejte kvalifikovanou osobu. Pokud je přerušen napájecí kabel, vždy ho musí vyměnit kvalifikovaný opravář. - Z důvodu přístupu vzduchu dodržujte minimální vzdálenost přístroje 30 cm od zdí, nábytku a záclon. - Pokud v klimatizaci během užívání klepe, vypněte ihned jednotku a odpojte ji od přívodu el. proudu. - Vždy používejte vypínač na ovládacím panelu.	- Neprovozujte klimatizaci ve vlhké místnosti jako je koupelna nebo prádelna. - Nedotýkejte se jednotky mokřýma nebo vlhkýma rukama, nebo když jste naboso. - Nestiskávejte tlačítka na ovládacím panelu ničím jiným než prsty. - Neodstraňujte žádné pevné kryty. Nespouštějte zařízení pokud nepracuje správně nebo když spadlo nebo bylo poškozeno. - Nikdy nepoužívejte zástrčku pro spuštění a zastavení jednotky. - Nezakrývejte ani neblokuje vstupní nebo výstupní mříže. - Nepoužívejte nebezpečné chemické látky k čištění, nebo aby přišly do styku s jednotkou. Nepoužívejte jednotku v přítomnosti hořlavých látek nebo par, jako je alkohol, insekticidy, benzín, atd. - Nedovolte dětem provozovat jednotku bez dozoru. - Nepoužívejte tento výrobek pro jiné funkce než jsou popsány v tomto návodu

Úspory energie

- Používejte přístroj v doporučené velikosti místnosti.
- Umístěte jednotku, kde nábytek nemůže bránit proudění vzduchu.
- zatahujte rolety / závěsy během nejslunečnější části dne.
- Udržujte filtry čisté.
- Během provozu mějte zavřená okna a dveře, aby chladný vzduch nemohl ven a teplý vzduch dovnitř.

Provozní podmínky

Klimatizační jednotka musí být provozovaná za teplotních podmínek uvedených níže:

Provozní režim	Teplota v místnosti
Chlazení	17°C ~ 35°C
vysoušení	13°C ~ 35°C
topení (typ s tepelným čerpadlem)	5°C ~ 30°C
topení (typ s elektrickým topením)	≤ 30°C

Doporučené nářadí pro montáž okenních sad:

- Šroubovák (střední velikost Phillips)
- Svinovací metr nebo pravítko
- Nůž nebo nůžky
- Pila (v případě, že okenní sadu je potřeba zmenšit, protože okno je příliš úzké pro přímou instalaci)

Pro vaši bezpečnost

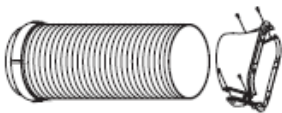
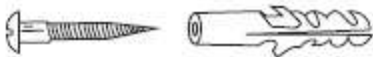
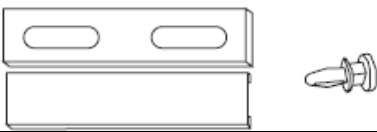
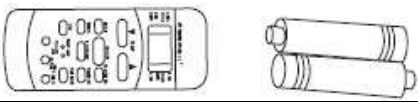
- Neskladujte nebo nepoužívejte benzín nebo jiné hořlavé výpary a kapaliny v blízkosti tohoto či jiného spotřebiče.
- Vyvarujte se nebezpečí požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte prodlužovací kabel nebo konektor adaptéru.

Provozní podmínky

- Ujistěte se, že napájení je vhodné pro model, který jste si zvolili. Tyto informace lze nalézt na sériovém štítku, který je umístěn na boku jednotky za mřížkou.
- Ujistěte se, že klimatizace je správně uzemněna. Chcete-li minimalizovat šok a nebezpečí požáru, je správné uzemnění důležité. Napájecí kabel je vybaven tří vidlicovou zástrčkou pro ochranu proti nebezpečí elektrošoku.
- Vaše klimatizace musí být použita v řádně uzemněné elektrické zásuvce. Pokud zásuvka není dostatečně uzemněna nebo chráněna pojistkou, musí instalaci provést kvalifikovaný elektrikář.
- Ujistěte se, že je zásuvka po instalaci jednotky přístupná.

POPIS DÍLŮ

Příslušenství

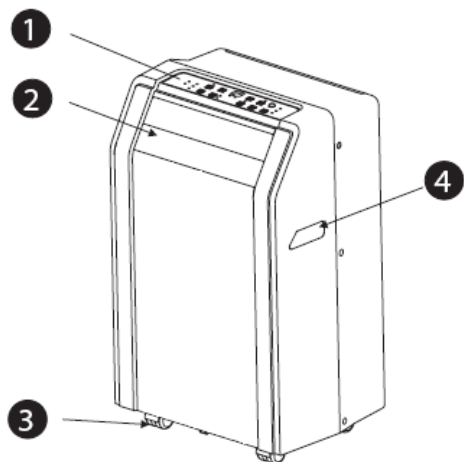
Díl	Název dílu	Množství
	Výfukové hadice a adaptér I a adaptér B (plochý výústek)	1 sada
	Stěnový výfukový adaptér A (□)	1 kus
	Adaptér B (kruhový výústek (□))	1 sada
	Hmoždinka a šroub (□)	4 / kus
	Okenní výsuvná sada a šroub	1 sada
	Pěnové těsnění	3 / kus
	Dálkový ovladač a baterie	1 sada
	Odtoková hadice	1 kus

Poznámka: Volitelné díly (□), některé modely je neobsahují.

Vnějšího vzhledu dálkového ovladače se může lišit dle funkcí daného modelu.

- Zkontrolujte, zda jsou všechny doplňky obsaženy v balení a dbejte návodu na instalaci při jejich použití.

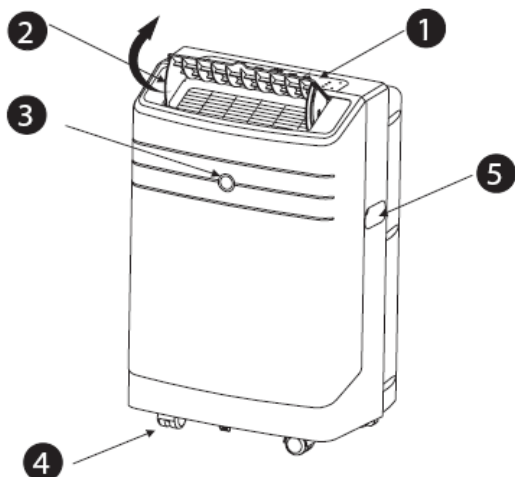
Názvy částí



Čelo

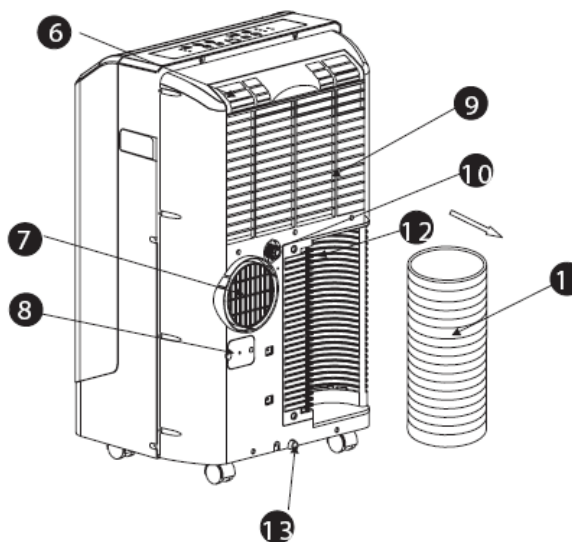
1. Provozní panel
2. Horizontální lamely (manuálně nastavitelné)
3. Přijímač dálkového signálu
4. Kolečka
5. Transportní madla (na obou stranách)

Model A



1. Provozní panel
2. Horizontální lamely (manuálně nastavitelné)
3. Přijímač dálkového signálu
4. Kolečka
5. Transportní madla (na obou stranách)

Model B



Záda

6. Horní vzduchový filtr (za mřížkou)
7. Výstup vzduchu
8. Zásuvka s přívodním kabelem
9. Přívod vzduchu
10. Odvod kondenzátu
11. Výfuková hadice
12. Mřížka přívodu vzduchu
13. Spodní zásobník na kondenzát

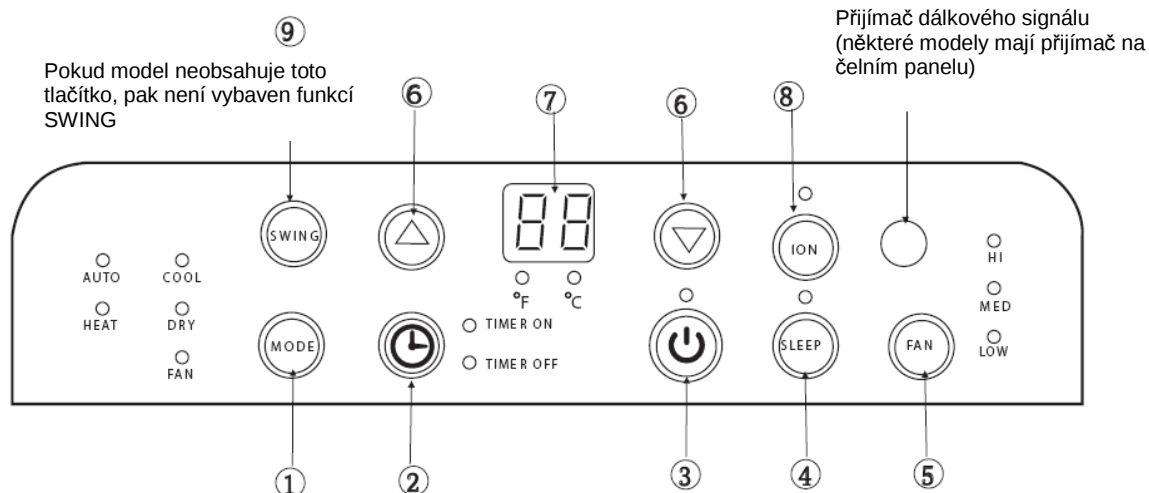
Funkce klimatizační jednotky

Provozní pokyny pro elektronické ovládání

Než začnete, důkladně se seznámte s ovládacím panelem a dálkovým ovladačem a všemi jejich funkcemi, pak postupujte podle symbolů jednotlivých funkcí dle vašeho přání.

Jednotka může být ovládána samostatně na řídicím panelu řídicí nebo dálkovým ovladačem.

Provozní panel klimatizace



1) Tlačítko MODE – výběr režimu

Tímto tlačítkem navolíte požadovaný režim. Při každém stisku tlačítka je zvolen režim v sekvenci, která jde od AUTO, chlazení, topení (není obsaženo v pouze chladících modelech) a vysoušení. Při nastavení jednotlivých režimů svítí kontrolka.

2) Tlačítko TIMER – časovač

Používá se pro aktivaci automatického zapnutí a vypnutí jednotky v daný čas v kombinaci s tlačítky nahoru (▲) a dolů (▼)

3) Tlačítko POWER

Tímto tlačítkem se zapíná/vypíná jednotka

4) Tlačítko SLEEP

Toto tlačítko použijte pro aktivaci funkce SLEEP (spánek)

5) Tlačítko FAN - ventilátor

Stiskněte toto tlačítko pro výběr otáček ventilátoru ve čtyřech krocích: LOW (nizké) MED (střední, u některých modelů), HIGH (vysoká) a AUTO. Při jednotlivých nastaveních svítí kontrolka, kromě rychlosti ventilátoru AUTO. Když zvolíte rychlost AUTO, všechny ostatní kontrolky pro ventilátor zhasnou.

6) Tlačítka nahoru (▲) a dolů (▼)

Používají se k úpravě (zvýšení/snížení) nastavované teploty (v 1°C intervalech) v rozsahu od 17°C do 30°C nebo k nastavení časovače v rozsahu 0 – 24 hodin.

7) LED Display

Zobrazuje nastavenou teplotu ve °C nebo °F a nastavení časovače. V případě režimu DRY (vysoušení) a FAN (ventilátor) zobrazuje pokojovou teplotu.

8) Tlačítko ION – ionizátor (volitelné)

Stisknutím tlačítka ION se iontový generátor dostane pod napětí a pomůže odstranit pyl a nečistoty ze vzduchu. Stisknutím tlačítka zastavíte funkci.

9) Tlačítko SWING (kývání)

(funkce použitelná pouze u modelů, které jsou jí vybaveny)

Když je přístroj zapnutý, pomocí tohoto tlačítka nastavíte lamely do požadovaného úhlu sklonu. S každým stiskem se úhel změní o 6°. Pokud tlačítko podržíte po dobu delší než 2 vteřiny, aktivujete kývavý pohyb lamel.

Chybové kódy:

E1 - Chyba prostorového čidla teploty - odpojte jednotku a opět ji připojte. Pokud se chyba opakuje, volejte servis.

E2 - Chyba teplotního čidla výparníku - odpojte jednotku a opět ji připojte. Pokud se chyba opakuje, volejte servis.

E4 - Chyba komunikace na displeji panelu - odpojte jednotku a opět ji připojte. Pokud se chyba opakuje, volejte servis.

P1 - Dolní zásobník je plný - připojte vypouštěcí hadici a nashromážděnou odpadní vodu vypustěte. Pokud se chyba opakuje, volejte servis.

Provozní instrukce

Režim COOL – chlazení

- Stiskněte tlačítko MODE, až se rozsvítí indikátor režimu COOL.
- Stisknutím tlačítka nastavení (▲) nebo (▼) vyberte požadovanou pokojovou teplotu. Teplota může být nastavena v rozmezí od 17°C do 30°C.
- Stiskněte tlačítko FAN a vyberte rychlost ventilátoru.

Režim HEAT – topení (neobsahují ho modely „pouze chladicí“)

- Stiskněte tlačítko MODE, až se rozsvítí indikátor režimu HEAT.
- Stisknutím tlačítka nastavení (▲) nebo (▼) vyberte požadovanou pokojovou teplotu. Teplota může být nastavena v rozmezí od 17°C do 30°C.
- Stiskněte tlačítko FAN a vyberte rychlost ventilátoru. U některých modelů jednotek nelze v režimu topení nastavit rychlost otáček ventilátoru

Režim DRY – vysoušení

- Stiskněte tlačítko MODE, až se rozsvítí indikátor režimu DRY.
- U tohoto režimu nelze zvolit rychlost otáček ventilátoru nebo nastavit teplotu. Otáčky se budou pohybovat v rychlosti LOW - nízká.
- Pro co nejlepší účinnost vysoušení mějte dveře a okna místnosti uzavřena.
- Nedávejte hadici do okna.

Režim AUTO

- Pokud nastavíte jednotku do režimu AUTO, jednotka si podle aktuální teploty v místnosti a podle teploty, kterou jste zadali, sama zvolí, zda bude chladit, topit nebo ventilovat.
- V režimu AUTO si nemůžete navolit rychlost otáček ventilátoru.

Režim FAN - ventilátor

- Stiskněte tlačítko MODE, až se rozsvítí indikátor režimu FAN.
- Stisknutím tlačítka vyberte rychlost otáček. Teplota nemůže být nastavena. Nedávejte hadici do okna

Režim TIMER - časování

- Když je jednotka zapnuta, nejprve stiskněte tlačítko TIMER, rozsvítí se indikátor TIMER OFF. Znamená to, že je aktivován program automatického vypnutí.
- Když je jednotka vypnuta, nejprve stiskněte tlačítko TIMER, rozsvítí se indikátor TIMER ON. Znamená to, že je aktivován program automatického zapnutí.
- Stiskněte a držte tlačítko (▲) nebo (▼) pro změnu času v 30-ti minutových intervalech až do 10 hodin, dále v hodinových intervalech až do 24 hodin. Začne odpočítávání času zbývajících do zapnutí jednotky.
- Zvolený čas bude za 5 vteřin zaregistrován a na displeji se znovu zobrazí dříve nastavená teplota.
- Kdykoliv zapnete nebo vypnete jednotku nebo časovač nastavíte na hodnotu 0.0, program automatického časování zapnutí/vypnutí se zruší. Pokud se zobrazí chybové hlášení (E1 nebo E2), program automatického časování zapnutí/vypnutí se také zruší.

Režim SLEEP

- Stisknutím tohoto tlačítka se nastavená teplota zvýší (chlazení) nebo sníží (topení) o 1°C během následujících 30-ti minut a o další 1°C po dalších 30-ti minutách. Tato nová teplota bude udržována po dobu následujících 7 hodin a poté se vrátí na původní teplotu.

Poznámka:

Tato funkce je nedostupná v režimech FAN a DRY.

Manuální nastavení



obr.1

automatické kývání



obr.2

Ostatní funkce

Auto-restart (pouze u některých modelů)

Pokud je provoz jednotky neočekávaně ukončen během výpadku el. proudu, budou její nastavené programy znovu obnoveny po opětovném zapnutí el. proudu.

Počkejte 3 minuty před obnovením provozu

Poté, co se jednotka zastaví, nemůže být následující 3 minuty ihned znovu spuštěna. je to z důvodu ochrany jednotky. Provoz se automaticky spustí po uplynutí 3 minut.

Nastavení směru lamel

Lamely mohou být nastaveny manuálně nebo automaticky, záleží na modelu jednotky.

Manuální nastavení lamel (obr.1)

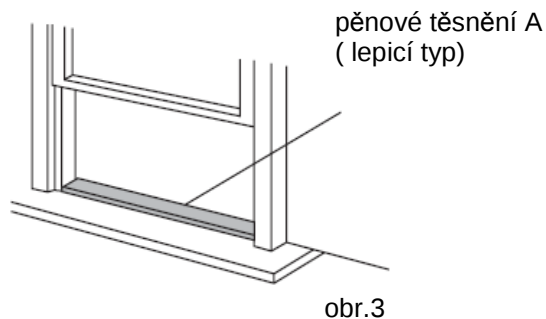
- Lamely mohou být nastaveny do požadované polohy manuálně. Maximální úhel nastavení je okolo 60°. Prosím, nepřekračujte tuto hodnotu.
- Nepokládejte na lamely žádné předměty, mohlo by dojít k poškození jednotky.
- Ujistěte se, že jsou při režimu topení lamely zcela otevřeny.
- Během provozu jednotky mějte lamely otevřené.

Automatické nastavení lamel (obr.2)

- Když jednotku zapnete, lamely se zcela otevřou.
- Stisknutím tlačítka SWING nastavíte lamely do požadované polohy. Při každém stisknutí tlačítka se lamely posunou o 6° dokud nedojdete k požadovanému sklonu pro co nejefektivnější chladicí/topící účinek.
- Pokud budete tlačítko SWING držet bez uvolnění více jak 2 vteřiny, aktivuje se režim automatického kývání lamel (obr.2)

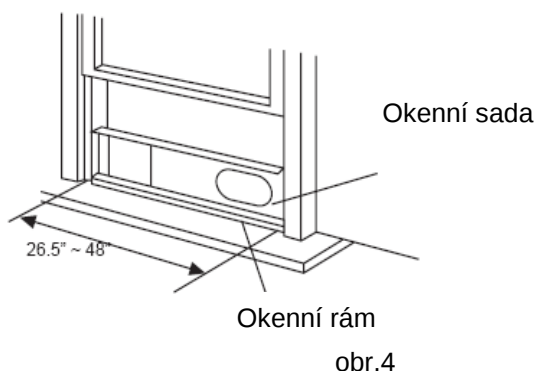
Pokyny k instalaci

Instalace do výsuvného okna



1. Uřízněte pěnové těsnění (lepicí) na požadovanou délku a přilepte ji k okennímu parapetu (obr.3)

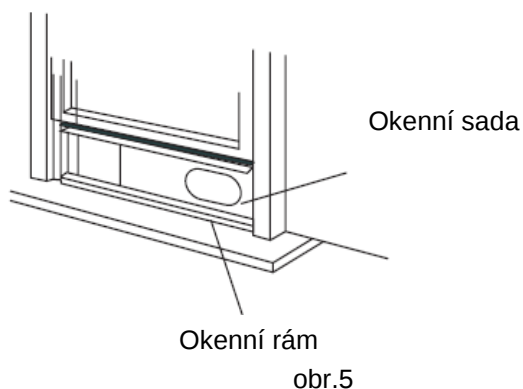
2. Přiložte okenní posuvnou sadu na okenní parapet. Nastavte délku sady podle šířky okna, pokud je šířka okna menší než 68 cm, sadu zkraťte. Otevřete okenní křídlo a vložte sadu na okenní parapet (obr.4)



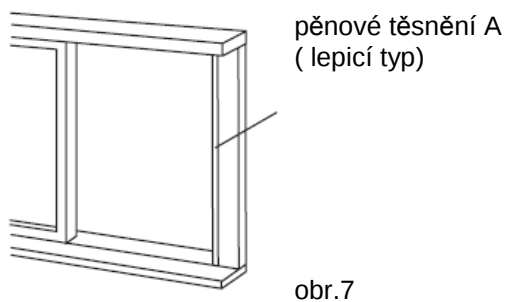
3. Uřízněte pěnové těsnění (lepicí) na požadovanou délku a přilepte ji k horní části okna (obr.5)

4. Zavřete dobře okenní křídlo.

5. Uřízněte pěnové těsnění na vhodnou délku a utěsněte mezeru mezi horním křídlem a vnějším křídlem (obr.6)



Instalace do posuvného okna



1. Uřízněte pěnové těsnění (lepící) na požadovanou délku a přilepte ji k okennímu rámu (obr.7)

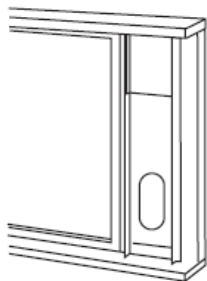
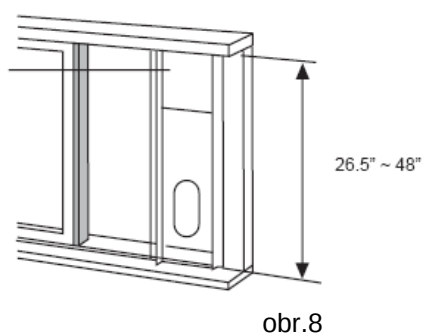
2. Přiložte okenní posuvnou sadu na okenní parapet. Nastavte délku sady podle šířky okna, pokud je šířka okna menší než 68 cm, sadu zkratěte. Otevřete okenní křídlo a vložte sadu na okenní parapet (obr.8)

3. Uřízněte pěnové těsnění (lepící) na požadovanou délku a přilepte ji k horní části okna (obr.9)

4. Zavřete dobře okenní křídlo.

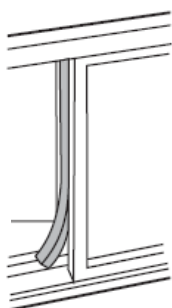
5. Uřízněte pěnové těsnění na vhodnou délku a utěsněte mezeru mezi horním křídlem a vnějším křídlem (obr.10).

Okenní panel

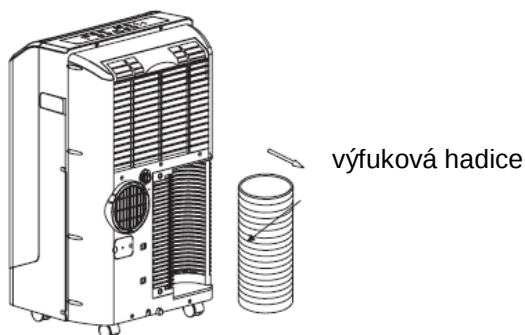


obr.9

pěnové těsnění

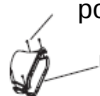


Instalace výfukové hadice

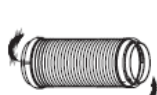


obr.11

k instalaci výústku
použijte šrouby



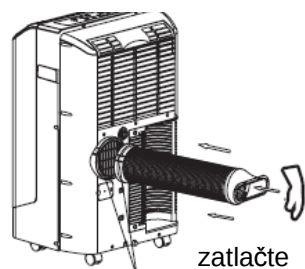
ploché výústky



obr.12a



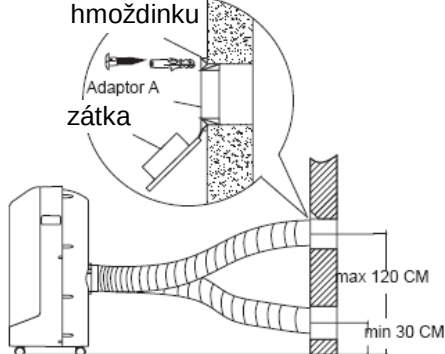
obr.12b



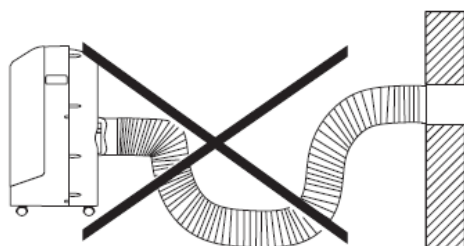
obr.13

háček

zde umístěte
hmoždinku



obr.14



obr.15

Výfuková hadice a adaptér musí být nainstalovány nebo odebrány podle zvoleného režimu.

režim chlazení, topení a AUTO	instalujte
ventilátor, vysoušení, topení (elektrický typ)	odeberte

1. Instalujte okenní výfukový adaptér B do výfukové hadice jak je vyobrazeno na obr.12a, nebo obr.12b. Ohledně instalace okenní sady nahlédněte na předchozí stránky.
2. Zatlačte výfukovou hadici do vzduchového vývodu ve směru šípek (obr.13).

Poznámka:

Před instalací adaptéru B a adaptéru I do hadice nejprve roztáhněte oba konce výfukové hadice o 30 – 50mm

Výfuková hadice může být nainstalována do zdi. (není určeno pro jednotky s adaptérem A, hmoždinkou a šroubem)

1. Do zdi udělejte otvor. Instalujte výfukový adaptér A do zdi za použití 4 ks hmoždinek a šroubů, ujistěte se, že dobře drží (obr.14)
2. Vložte výfukovou hadici do výfukového adaptéru A.

Poznámka:

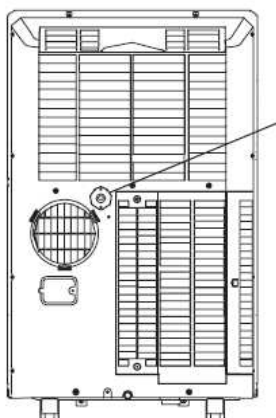
Pokud otvor nepoužíváte, zakryjte ho zátkou.

- Výfuková hadice může být prodloužena, nebo mírně stažena v závislosti na požadované instalaci, ale je žádoucí, aby její délka byla minimální.

Důležité!

Výfukovou hadici nepřehýbejte!!! (obr.15)

Odvod kondenzátu



odstraňte
vypouštěcí zátku

obr.16

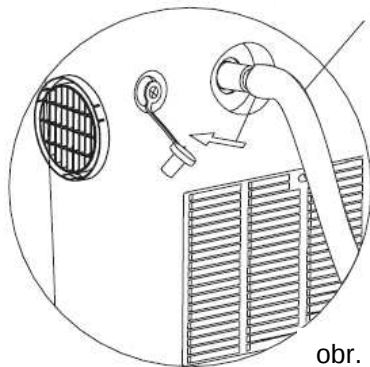
Během režimu vysoušení vyjměte vypouštěcí zátku ze zadní části přístroje, nainstalujte vypouštěcí spojku s 3/4 hadicí.

U modelů bez vypouštěcí spojky pouze připojte odtokovou hadici do otvoru. Otevřený konec hadice nainstalujte přímo do vašeho odpadu. Prosím prostudujte si obr.16-17.

- Když hladina vody v zásobníku dosáhne výše přednastavené úrovně, jednotka 8 krát pípne, na digitálním displeji se zobrazí symbol "P1". V tomto okamžiku se ihned zastaví proces vysoušení. Nicméně motoru ventilátoru bude i nadále fungovat (to je normální stav).

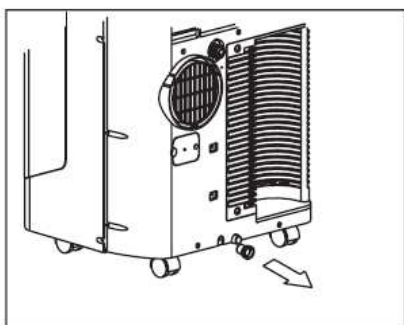
Opatrně přesuňte jednotku k místu vašeho odpadu, vyjměte spodní vypouštěcí zátku a nechte vodu odtéci (obr.18).

vypouštěcí hadice



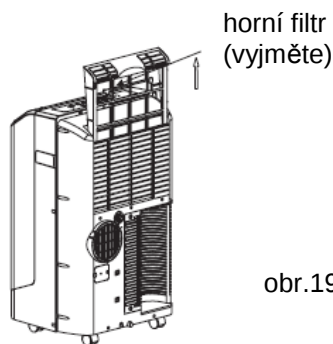
obr. 17

Restartujte přístroj, dokud symbol "P1" nezmizí. Pokud se chyba opakuje, volejte servis.

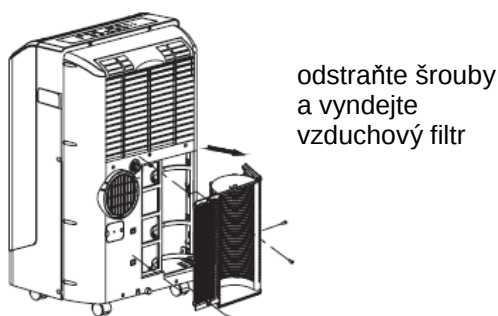


obr.18

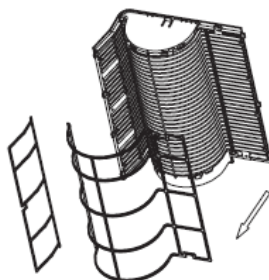
Čištění a údržba



obr.19

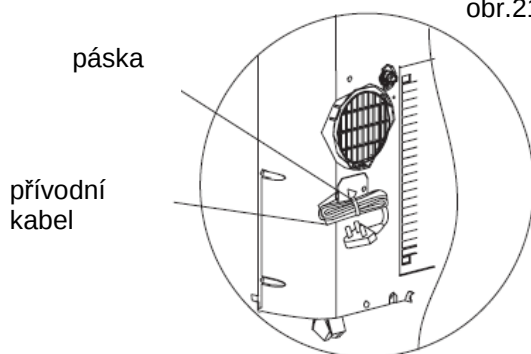


obr.20

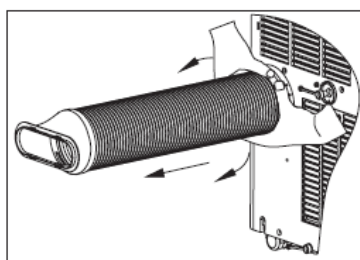


vyjměte vzduchový filtr z mřížky

obr.21



obr.22



obr.23

Důležité!!

- 1) Ujistěte se, že je jednotka před čištěním nebo údržbou odpojena.
- 2) Nepoužívejte benzín, ředidlo nebo jiné chemikálie k čištění jednotky.
- 3) Nemyjte přístroj přímo pod kohoutkem nebo pomocí hadice. To může způsobit zranění elektrickým proudem.
- 4) Pokud je napájecí kabel poškozen, je třeba k jeho opravě povolat odborného servisního technika.

1. Vzduchový filtr

- vzduchový filtr čistěte jednou za 2 týdny, abyste zabránili vniknutí prachu do interiéru při provozu jednotky.

Vyjmutí

Tato jednotka má dva filtry. Vyjměte horní filtr ven ve směru šipek (obr.19). Spodní filtr vyjmete tak, že nejprve povolíte šrouby, odejmete mřížku, vysunete vzduchový filtr (obr.20)

Čištění

Vyperte vzduchový filtr tak, že jej ponoříte do teplé vody (cca 40°C) s neutrálním čisticím prostředkem. Omyjte filtr a dejte jej sušit na stinné místo.

Montáž

Po vyčištění obou filtrů je vraťte na původní místo. Ujistěte se, že jsou šrouby pevně dotaženy.

2. Obal jednotky

- K čištění používejte měkký hadřík namočený v neutrálním čisticím prostředku. K dočištění použijte suchý hadřík.

3. Jednotka je dlouhou dobu v nečinnosti

- Odstraňte gumovou zátku na zadní straně přístroje a připojte hadici k odpadu. Otevřený konec hadice nainstalujte přímo do vašeho odpadu (obr.16-17).
- Vytáhněte zásepku ze spodní části zásobníku jednotky a všechna voda by měla odtéci (obr.18).
- Udržujte přístroj v provozu na režim FAN (ventilátor) cca na půl dne v teplé místnosti, aby došlo k důkladnému vysušení a zařízení a předešlo se tak tvorbě plísní.
- Zastavte přístroj a odpojte jej, smotejte kabel a svažte jej páskou (obr.21). Vyjměte baterie z dálkového ovladače.
- Vyčistěte vzduchový filtr a vraťte jej zpět.
- Odpojte výfukovou hadici a dobře ji uschovejte, otvor pro vývod vzduchu do okna (skrz zeď) zakryjte krytkou.

Tipy pro odstranění závad

Problém	Možná příčina	Navrhované řešení
1. Jednotka se při stisku tlačítka ON/OFF nespustí.	- signál P1 se zobrazí na displeji	Odčerpejte vodu z dolní části zásobníku.
	- pokojová teplota je nižší než nastavená teplota	Vymažte teplotu.
2. Jednotka nedostatečně chladí	- okna nebo dveře v místnosti nejsou zavřené	Ujistěte se, že jsou zavřené všechna okna a dveře.
	- v místnosti jsou zdroje tepla	Pokud je to možné, odstraňte zdroje tepla.
	- hadice pro výfuk vzduchu není připojena nebo je blokována	Připojte hadici a ujistěte se, že správně funguje.
	- nastavená teplota je příliš vysoká	Snižte nastavenou teplotu.
	- vzduchový filtr je zaprášen	Vyčistěte filtr.
3. Hlučné vibrace	- jednotka nestojí na rovném povrchu	Umístěte jednotku na rovnou plochu.
4. Bublavý zvuk	- zvuk vychází z jednotky z důvodu proudění chladiva	To je zcela běžný jev.
5. Při režimu topení jednotka vypadne z provozu	- funkce automatické ochrany proti přehřátí jednotky. Když teplota na výstupu vzduchu překročí 70°C, přístroj se zastaví.	Poté co jednotka vychladne, ji znovu zapněte.